



CD-727 STEREO

digital

SIR EDWARD ELGAR

Symphony No. 1 in A flat major, Op. 55

Introduction and Allegro, Op. 47

BBC National Orchestra of Wales
conducted by Tadaaki Otaka



ELGAR, Sir Edward William (1857-1934)

Symphony No.1 in A flat major, Op.55 (1907-08) **53'48**

- | | | |
|-----|--|-----------------|
| [1] | I. <i>Andante. Nobilmente e semplice – Allegro</i> | 20'45 |
| [2] | II. <i>Allegro molto – attacca –</i> | 7'05 |
| [3] | III. <i>Adagio</i> | 13'02 |
| [4] | IV. <i>Lento – Allegro</i> | (Novello) 12'41 |

[5] **Introduction and Allegro for strings, Op.47** (1905) **14'12**

Moderato – Allegro

(Novello)

Solo string quartet: **James Clark**, violin I; **Maureen Doig**, violin II;
Steven Burnard, viola; **John Senter**, cello

DDD - TT: 68'57

BBC National Orchestra of Wales

(Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC), leader: **James Clark**

Tadaaki Otaka, conductor

For somebody unfamiliar with musical life in Britain, it would be easy to assume that **Sir Edward Elgar** had earned his knighthood from one piece of music alone. At any rate the non-British listener, upon hearing Elgar's name, thinks first of all of the famous *Pomp and Circumstance March No. 1* which carries the carnival atmosphere of the Last Night of the Proms all over the world on television every year. In reality, however, Elgar's extensive output occupies a prominent place in the history of British music, and we should also bear in mind that for a time he was better-known in Germany than in his home country! He owed this to the conductor Hans Richter, who conducted the first performance of Elgar's *Enigma Variations* in London in 1899 and subsequently became Elgar's untiring champion, presenting his music to the concert-going public in Germany and other countries. Two world wars and the chauvinism of the Thousand Year Reich are the reasons why Elgar fell back into semi-oblivion in Germany.

Edward Elgar grew up in a highly musical family in Worcester. His father was an organist and also ran a music-shop; the young Edward helped him in both capacities. His consuming greed for music led to him learning the piano, violin, cello, double bass, bassoon and trombone. He devoted himself to the art of conducting in an unconventional manner — by directing the private ensemble of a mental home for five years. Gradually his ambition grew, and he would have liked to go to Leipzig. Unfortunately the financial circumstances of his family did not permit this, and so he had to do without a proper musical education. He was thus one of the few first-rate composers in his generation who had no academic training, acquiring his knowledge instead partly from private lessons and partly from self-tuition. Instead of going to Leipzig, Elgar went to London to try his luck as a violinist and music teacher. The competition there was too fierce, however, and he moved on — first to Malvern and then to Hereford. In the meantime he had also begun to compose, and as time passed he could claim some success with his music — he liked to write large-scale works for choir and orchestra, and such pieces were always welcome at the various English festivals.

Elgar's great breakthrough came in 1899 with the *Enigma Variations* mentioned above; at this point, remarkably, he was 42 years old. After this stroke of luck he composed a series of his finest works in quick succession: the oratorio *The Dream of Gerontius* (1900) — a piece characterized by his own Catholic faith and

by mysticism —, his other two oratorios *The Apostles* (1903) and *The Kingdom* (1906) — intended as parts of an unfinished trilogy —, other pieces for choir and orchestra, orchestral works, songs and chamber music. International fame soon followed; for example his *First Symphony* was played about a hundred times in the year following its première — seventeen times in London alone, and additionally in several American cities as well as in Berlin, Leipzig, Vienna, St. Petersburg, Sydney: in short, all over the world. His *Second Symphony* was premièred in May 1911. Elgar's creative fervour was barely to last for two decades, however. The death of his wife in 1920 robbed him of all inspiration, and he gave up composing completely. A further reason for his artistic crisis was probably that he no longer felt at ease in post-war England. In the early 1930s he began to compose again, but he did not succeed in making a planned third symphony a reality.

Although Elgar is regarded as a genuinely British composer, it should be pointed out that — like many composers of the period — he was strongly influenced by German music. Musicologists cannot agree about where exactly in German music he found his models (consciously or unconsciously); in fact one can find influences both from Wagner and from Brahms — which is rather strange because these two composers stood in sharp contrast to each other. Elgar was a consummate master of the art of orchestration. If the sound occasionally sounds somewhat heavy, this may be because he studied Wagner too thoroughly. Certain formal and rhythmic elements, on the other hand, are reminiscent of Brahms. His music has a wholly individual emotional content, however; it does not shy away from sentimentality, but never crosses the dangerous borderline into kitsch. It was with this very characteristic that Elgar returned British music to the front rank — after it had long been slumbering, like the Sleeping Beauty, strangely and inexplicably.

Edward Elgar was no less than 51 years old when he completed his *Symphony No.1 in A flat major*, Op.55, in 1908. The dedication, as one might have expected, read: 'To Hans Richter, Mus. Doc., true artist and true friend', and it was Richter who conducted the first performance in Manchester on 3rd December of the same year. We know that in about 1898 Elgar had been considering writing a symphony in honour of the British general Charles George Gordon, a hero of

China and Africa, but we do not know for certain that this was the origin of the *First Symphony*. On the other hand we do know that by 1908 Elgar's opinion of Gordon had changed completely. If this theory is true, we have here a parallel case to Ludwig van Beethoven, Napoleon and the *Eroica*: first admiration, then rejection.

The four-movement work begins with an introduction, the theme of which acts as a motif for the entire symphony. The marking is *Nobilmente*, a term which — significantly — can often be found in Elgar's music. The main tempo is *Allegro* in the remote key of D minor. The second movement is a very rapid *Allegro molto* which acts as a scherzo and which leads without a break into the third movement, *Adagio*. After a slow introduction the finale's main tempo is *Allegro*, and this brings the symphony to its triumphal conclusion.

The *Introduction and Allegro for Strings*, Op.47, is an earlier work. This spirited piece was conceived as early as 1901 and completed shortly before its first performance in London on 8th March 1905. In fact the title does not tell the whole truth about the music, because after the introduction and *Allegro* there are other sections, among which a lyrical passage and a fugue are especially striking. The basic atmosphere is fresh and energetic, with a noticeable influence from folk-music. The beginning of the lyrical section, at least, is derived from Welsh folk-music — and this is no surprise, given that Elgar lived near the Welsh border for such a long time.

© **Julius Wender 1995**

The BBC National Orchestra of Wales (Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC) was established at a full strength of eighty-eight players as recently as 1987. The orchestra's speedy rise to international recognition is a notable success story. It has attracted consistent critical acclaim for performances at many of the world's musical capitals. Celebrated platforms visited include Vienna's Musikverein, Amsterdam's Concertgebouw, Berlin's Schauspielhaus, the Leipzig Gewandhaus, the Smetana Hall in Prague and the Soviet International Music Festival in St. Petersburg. In 1991 the orchestra made a highly successful tour of Japan.

The BBC National Orchestra of Wales is a national and broadcasting orchestra with St. David's Hall, Cardiff, the national concert hall of Wales, as its main performing home. It also appears regularly at major festivals in Wales and

throughout the UK, performing at least four times at the Proms at the Royal Albert Hall in London each season. The orchestra is heard extensively on Radio 3, Radio Cymru/Wales and S4C, the Welsh-language fourth channel. It has appeared in numerous series on BBC2 television. This is the orchestra's third BIS recording.

In April 1987 the Japanese conductor **Tadaaki Otaka** became principal conductor of the BBC National Orchestra of Wales and he has appeared with them regularly since then both in the UK and abroad. He made his enormously successful Proms début with the orchestra in September 1988. Tadaaki Otaka came from a musical household: his father was a conductor and composer, and his mother was a pianist. He studied conducting at the Toho Gakuen School of Music. He made his professional broadcasting début with the NHK Symphony Orchestra in 1971 and was then awarded an Austrian State Scholarship to the Vienna Hochschule, where he studied conducting with Hans Swarowsky. Having held the post of permanent conductor of the Tokyo Philharmonic Orchestra since 1971, he was appointed conductor laureate in March 1991. From 1981 to 1986 he held the post of chief conductor of the Sapporo Symphony Orchestra. In April 1992 he became chief conductor of the Yomiuri Nippon Orchestra.

He made his Australian début with the Melbourne and Sydney Symphony Orchestras and conducted the National Youth Orchestra of Great Britain at the 1992 Proms. His activities are wide-ranging and include concert, opera, radio and television appearances. He has also conducted premières of works by distinguished Japanese composers such as Tōru Takemitsu and Akira Miyoshi. In 1985 he conducted first performances of several Japanese works in his New York début with the American Symphony Orchestra. In March 1992 Tadaaki Otaka was awarded the prestigious Suntory Music Award, given each year to the most impressive Japanese ensemble or individual musician. This is his third BIS recording.

Wer das britische Musikleben nicht kennt, könnte wohl glauben, **Sir Edward Elgar** hätte seinen adeligen Titel durch ein einziges Werk verdient. Zumindest denkt ein Nicht-Brite bei Erwähnung dieses Namens in erster Linie an den berühmten Marsch *Pomp and Circumstance No. 1*, der alljährlich über das Fernsehen die Karnevalsstimmung der Last Night of the Proms aus London in alle Welt vermittelt. In Wirklichkeit steht aber Elgars umfangreiches Schaffen an prominenter Stelle in der britischen Musikgeschichte, und man sollte sich auch vergegenwärtigen, daß er einmal in Deutschland sogar berühmter war, als in seiner Heimat! Dies konnte er dem Dirigenten Hans Richter verdanken, der 1899 in London die Uraufführung seiner *Enigma-Variationen* dirigiert hatte und daraufhin Elgars unermüdlicher Waffenträger wurde, indem er das deutsche und internationale Konzertpublikum mit seiner Musik vertraut machte. Zwei Weltkriege und der Chauvinismus eines tausendjährigen Reiches tragen die Verantwortung dafür, daß Elgar in Deutschland wieder halb in Vergessenheit geriet.

Edward Elgar wuchs in einer hochmusikalischen Familie in Worcester auf. Sein Vater war Organist und Musikalienhändler, und der junge Edward half ihm in beiden Eigenschaften. Sein verzehrender Hunger nach Musik ließ ihn der Reihe nach Klavier, Violine, Cello, Kontrabaß, Fagott und Posaune lernen; die Kunst des Dirigierens eignete er sich auf eine nicht alltägliche Weise an, indem er fünf Jahre lang die Hauskapelle einer Nervenheilanstalt leitete. Mit der Zeit wollte er weitere Horizonte suchen, und er wäre am liebsten nach Leipzig gegangen. Die Finanzen der Familie erlaubten dies leider nicht, und er mußte auf ein regelrechtes Musikstudium verzichten. Somit war er einer der sehr wenigen Komponisten von Rang in seiner Generation, die überhaupt nicht akademisch, sondern teils privat, teils im Selbststudium ausgebildet wurden. Statt nach Leipzig begab sich nun Elgar nach London, um sein Glück als Violinist und Musiklehrer zu versuchen. Die dortige Konkurrenz war aber zu schwer, und er zog weiter, zuerst nach Malvern, dann nach Hereford. In der Zwischenzeit hatte er auch zu komponieren begonnen, und er konnte allmählich mit seiner Musik gewisse Erfolge verzeichnen — er schrieb gerne Werke für Chor und Orchester, und solche waren bei verschiedenen englischen Festivals immer willkommen.

Elgars großer Durchbruch erfolgte 1899 mit den bereits erwähnten *Enigma-Variationen*, wobei es bemerkenswert ist, daß er zu diesem Zeitpunkt bereits 42 Jahre alt war. Nach diesem Glückswurf komponierte er in rascher Folge eine Reihe seiner besten Werke: das von seinem katholischen Glauben und Mystizismus geprägte Oratorium *Der Traum des Gerontius* (1900), seine beiden anderen Oratorien *Die Apostel* (1903) und *Das Königreich* (1906), die Teile einer unvollendeten Trilogie sind, andere Werke für Chor und Orchester, Werke für Orchester, Lieder und Kammermusik. Sein internationaler Ruhm ließ nicht auf sich warten, und als Beispiel sei erwähnt, daß seine *erste Symphonie* innerhalb nur eines Jahres nach der Uraufführung etwa einhundertmal gespielt wurde, allein in London siebzehnmals, außerdem in mehreren amerikanischen Städten, in Berlin, Leipzig und Wien, in St. Petersburg, in Sydney, kurzum in aller Welt. Elgars Schaffensrausch sollte aber nicht mehr als zwei Jahrzehnte dauern. Der Tod seiner Gattin 1920 beraubte ihn jeglicher Inspiration, und er hörte ganz mit dem Komponieren auf. Ein weiterer Grund für seine schöpferische Krise war vermutlich, daß er sich im England der Nachkriegszeit nicht mehr zurecht fand. Anfang der 1930er Jahre begann er wieder zu komponieren, aber es gelang ihm nicht, eine geplante dritte Symphonie zu verwirklichen.

Obwohl Elgar als wahrhaftig britischer Komponist betrachtet wird, muß man feststellen, daß er — wie viele Komponisten in der damaligen Zeit — stark vom germanischen Musikschaffen beeinflusst war. Die Musikwissenschaftler sind sich darüber uneinig, wo genau er in diesem Schaffen seine Vorbilder (bewußt oder unbewußt) gefunden hatte; in Wirklichkeit kann man Einflüsse von sowohl Wagner als auch (besonders in den Symphonien) von Brahms finden, was insofern etwas seltsam ist, als diese Komponisten im schärfsten Gegensatz zueinander standen. Elgar beherrschte ausgezeichnet die Kunst des Orchestrierens; wenn der Klang stellenweise etwas schwer wirkt, kommt dies vielleicht daher, daß er Wagner zu eingehend studiert hatte. An Brahms erinnern wiederum gewisse formale und rhythmische Elemente. Ganz persönlich aber ist die Gefühlswelt seiner Musik, die zwar nicht vor Sentimentalität zurückscheut, aber nie die gefährliche Grenze des Kitsches überschreitet. Durch eben diese Persönlichkeit brachte Elgar das britische Musikschaffen wieder an den ersten Rang, nachdem

es lange Zeit einen seltsamen und unerklärlichen Dornröschenschlaf geschlafen hatte.

Edward Elgar war ganze 51 Jahre alt, als er 1908 seine ***Symphonie Nr.1 in As-Dur*** op.55 vollendete. Die Widmung lautet nicht ganz unerwartet „An Hans Richter, Doktor der Musik, wahrer Künstler und wahrer Freund“, und es war Richter, der am 3. Dezember jenes Jahres die Uraufführung in Manchester dirigierte. Es ist bekannt, daß Elgar um 1898 Gedanken an eine Symphonie zu Ehren des britischen Generals Charles George Gordon, Held aus China und Afrika, hegte, aber man weiß nicht sicher, ob dies der Keim der *ersten Symphonie* war. Hingegen wissen wir, daß er 1908 seine Meinung über Gordon diametral geändert hatte. Wenn die Theorie stimmt, haben wir hier einen Parallellfall zu Ludwig van Beethoven, Napoleon und der *Eroica*: zuerst Bewunderung, dann Ablehnung.

Das viersätzliche Werk beginnt mit einer Einleitung, deren Thema als Motiv der ganzen Symphonie dient. Die Vortragsbezeichnung ist „Nobilmente“ (edel), und sie kommt in Elgars Schaffen bezeichnenderweise sehr häufig vor. Das Haupttempo ist *Allegro*, in der entfernten Tonart d-moll. Der zweite Satz ist ein sehr schnelles *Allegro molto*, das als Scherzo dient, und ohne Unterbrechung folgt der dritte Satz, *Adagio*. Nach einer langsamen Einleitung erscheint als Haupttempo des Finales ein *Allegro*, das schließlich die Symphonie zu einem triumphalen Ende bringt.

Die ***Introduktion und Allegro für Streicher*** op.47 ist früheren Datums. Das geistreiche Werk wurde bereits 1901 entworfen und kurz vor der Uraufführung in London am 8. März 1905 vollendet. Eigentlich sagt der Titel nicht die ganze Wahrheit über das Stück, denn nach der Einleitung und dem *Allegro* folgen auch andere Abschnitte, von denen ein lyrischer Teil und eine Fuge am auffallendsten sind. Die Grundstimmung ist frisch und energisch, die folkloristische Beeinflussung spürbar. Zumindest der Beginn des lyrischen Abschnitts ist der walisischen Volksmusik entlehnt; kein Wunder, denn Elgar lebte lange Zeit nahe der Grenze von Wales.

© **Julius Wender 1995**

Das **Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC** (BBC National Orchestra of Wales) erreichte mit 88 Spielern erst 1987 seine volle Stärke. Der schnelle Aufstieg des Orchesters zum internationalen Ruhm ist die Geschichte eines bemerkenswerten Erfolges. Das Ensemble wurde anlässlich seiner Konzerte in vielen musikalischen Hauptstädten der Welt stets mit großem Lob seitens der Kritiker bedacht. Unter den vom Orchester besuchten, berühmten Konzertbühnen finden wir den Wiener Musikvereinssaal, den Amsterdamer Concertgebouw, das Berliner Schauspielhaus, das Leipziger Gewandhaus, den Smetanasaal in Prag und das Internationale Sowjetische Musikfestival in St. Petersburg. 1991 absolvierte das Orchester eine sehr erfolgreiche Tournee in Japan.

Das Nationale Orchester der BBC in Wales ist ein nationales Rundfunkorchester, im St. David's Hall zu Cardiff beheimatet; dies ist das nationale Konzerthaus von Wales. Das Ensemble erscheint auch regelmäßig bei größeren Festivals in Wales und im übrigen Vereinigten Königreich, und es spielt jede Saison mindestens viermal bei den Proms in der Londoner Royal Albert Hall. Das Orchester ist sehr häufig im Radio 3, Radio Cymru/Wales und im S4C zu hören (letzteres ist das im kymrischer Sprache ausgestrahlte vierte Programm). Es erschien auch in zahlreichen Serien des BBC2-Fernsehens. Dies ist die dritte Aufnahme des Orchesters für BIS.

Tadaaki Otaka wurde im April 1987 Chefdirigent des Nationalen Orchesters der BBC in Wales, und seither erschien er regelmäßig mit dem Orchester im Vereinigten Königreich und im Auslande. Im September 1988 machte er sein überaus erfolgreiches Debüt bei den Proms in London. Er entstammt einer musikalischen Familie: sein Vater war Dirigent und Komponist, seine Mutter Pianistin. Er studierte Dirigieren an der Toho-Gakuen-Musikschule. 1971 debütierte er professionell im Rundfunk, indem er das NHK-Symphonieorchester dirigierte, worauf er vom Österreichischen Staat ein Stipendium für Studien an der Wiener Hochschule für Musik bekam, wo Hans Swarowsky sein Lehrer im Dirigieren war. Ab 1971 war er ständiger Dirigent des Tokioer Philharmonischen Orchesters, wo er im März 1991 zum „Conductor laureate“ ernannt wurde. 1981-86 war er Chefdirigent des Symphonieorchesters Sapporo, und im April 1992 wurde er Chefdirigent des Yomiuri-Nippon-Orchesters.

Sein australisches Debüt machte er mit den Symphonieorchestern von Melbourne und Sydney, und bei den Proms in London 1992 dirigierte er das National Youth Orchestra of Great Britain. Zu seiner umfangreichen Tätigkeit gehören auch Oper, Rundfunk und Fernsehen. Er hat auch Uraufführungen von Werken prominenter japanischer Komponisten dirigiert, wie Tōru Takemitsu und Akira Miyoshi. Bei seinem New Yorker Debüt mit dem American Symphony Orchestra 1985 dirigierte er mehrere Erstaufführungen japanischer Werke. Im März 1992 erhielt Tadaaki Otaka den bekannten Suntory-Musikpreis, der jedes Jahr dem beeindruckendsten japanischen Ensemble oder individuellen Musiker verliehen wird. Dies ist seine dritte Aufnahme für BIS.

Pour quelqu'un d'étranger à la vie musicale en Grande-Bretagne, il serait facile de croire que **sir Edward Elgar** a mérité son titre de chevalier grâce à une seule pièce de musique. En tout cas, l'auditeur non-britannique qui entend le nom d'Elgar pense d'abord à la célèbre *Marche Pomp and Circumstance no 1* qui évoque l'atmosphère de carnaval de la dernière soirée des Proms dans le monde entier chaque année à la télévision. En réalité pourtant, l'imposante production d'Elgar occupe une place prédominante dans l'histoire de la musique britannique et il ne faudrait pas oublier qu'il fut, un certain temps, mieux connu en Allemagne que dans son pays natal! Le responsable en est le chef d'orchestre Hans Richter qui dirigea la création des *Variations Enigma* à Londres en 1899 et qui se fit ensuite le champion infatigable d'Elgar, présentant sa musique au public de concert en Allemagne et dans plusieurs autres pays. Deux guerres mondiales et le chauvinisme du Reich de mille ans expliquent le demi-oubli dans lequel Elgar retomba en Allemagne.

Edward Elgar grandit dans une famille très musicale dans le Worcester. Son père était un organiste qui tenait aussi un magasin de musique; le jeune Edward l'aidait à l'église comme derrière le comptoir. Son appétit vorace pour la musique lui fit apprendre le piano, le violon, le violoncelle, la contrebasse, le basson et le trombone. Il se dédia à la direction par une approche loin d'être conventionnelle — il dirigea pendant cinq ans l'ensemble privé d'un hospice psychiatrique. Ses ambitions grandirent peu à peu et il aurait voulu partir pour Leipzig. La situation financière de sa famille ne le lui permit malheureusement pas et il dut donc se tirer d'affaire sans éducation musicale proprement dite. Il fut ainsi l'un des premiers compositeurs de premier plan de sa génération à ne pas avoir fait d'études musicales académiques; il acquit son savoir en partie grâce à des leçons privées et en partie en suivant son intuition. Plutôt que d'aller à Leipzig, Elgar se rendit à Londres y tenter sa chance comme violoniste et professeur de musique. La concurrence y était trop serrée et il poursuivit son chemin — d'abord à Malvern puis à Hereford. Entretemps, il avait commencé à composer et, au fil des ans, il remporta du succès avec sa musique — il aimait à écrire de grandes œuvres pour chœur et orchestre et de telles pièces étaient toujours les bienvenues aux festivals anglais.

Elgar perça en 1899 avec les *Variations Enigma* mentionnées ci-haut; remarquons qu'il avait alors 42 ans. Après ce coup de chance, il composa d'affilée une série de ses meilleures œuvres: l'oratorio *The Dream of Gerontius* (1900), une pièce caractérisée par sa foi catholique et par son mysticisme, ses deux autres oratorios *The Apostles* (1903) et *The Kingdom* (1906) — les deux premiers volets d'une trilogie inachevée — d'autres pièces pour chœur et orchestre, des œuvres orchestrales, des chansons et de la musique de chambre. Il connut bientôt une renommée internationale; sa *première symphonie* par exemple fut jouée une centaine de fois l'année suivant sa création — 17 fois à Londres seulement, et dans plusieurs villes américaines en plus de Berlin, Leipzig, Vienne, Saint-Petersbourg, Sydney: bref, dans le monde entier. La ferveur créatrice d'Elgar ne devait cependant durer que vingt ans. Le décès de sa femme en 1920 tarit toute son inspiration et il abandonna complètement la composition. Une autre raison de sa crise artistique fut probablement qu'il ne se sentait plus à l'aise dans l'Angleterre de l'après-guerre. Au début des années 1930, il se remit à composer mais il ne réussit pas à réaliser son projet d'une troisième symphonie.

Quoiqu'Elgar soit considéré comme un compositeur authentiquement britannique, on devrait souligner que — comme plusieurs compositeurs de cette période — il était fortement influencé par la musique allemande. Les musicologues ne peuvent pas s'entendre sur l'origine exacte de ses modèles dans la musique allemande (consciemment ou inconsciemment); en fait, on peut trouver des influences de Wagner et de Brahms — ce qui est assez étrange puisque ces deux compositeurs contrastent nettement l'un avec l'autre. Elgar était un maître consommé de l'orchestration. Si sa sonorité semble parfois d'une certaine lourdeur, c'est peut-être qu'il a étudié Wagner un peu trop à fond. Des éléments formels et rythmiques rappellent Brahms mais sa musique renferme un contenu émotionnel totalement individuel; elle ne craint pas la sentimentalité mais ne dépasse jamais les frontières du kitsch. C'est justement avec cette caractéristique qu'Elgar remit la musique britannique au premier rang — après un long sommeil de Belle au bois dormant, étrange et inexplicable.

Edward Elgar n'avait pas moins de 51 ans quand il termina, en 1908, la *Symphonie no 1 en la bémol majeur* op.55. Il n'est pas surprenant que la dédicace se lise comme suit: "A Hans Richter, dr mus., artiste véritable et

véritable ami” et c’est Richter qui en dirigea la création à Manchester le 3 décembre de la même année. Nous savons que vers 1898, Elgar avait songé à écrire une symphonie en l’honneur du général britannique Charles George Gordon, un héros de la Chine et de l’Afrique, mais nous ne savons pas avec certitude si ce projet fut réalisé avec la *première symphonie*. Nous savons par contre qu’Elgar avait complètement changé d’avis en 1908. Si cette théorie est véridique, nous faisons face ici un cas parallèle à celui de Ludwig van Beethoven relativement à Napoléon et à l’*Eroica*: d’abord l’admiration, puis le rejet.

L’œuvre en quatre mouvements commence par une introduction dont le thème sert de motif à la symphonie en entier. L’indication est *Nobilmente*, un terme révélateur qui se retrouve souvent dans la musique d’Elgar. Le tempo principal est *Allegro* dans la tonalité éloignée de ré mineur. Le second mouvement est un *Allegro molto* très rapide qui sert de scherzo et qui mène sans interruption au troisième mouvement, *Adagio*. Après une introduction lente, le tempo principal du finale, *Allegro*, mène la symphonie à sa conclusion triomphale.

L’Introduction et Allegro pour cordes op. 47 est une œuvre antérieure. Cette pièce pleine d’allant fut conçue en 1901 déjà et terminée peu avant sa création à Londres le 8 mars 1905. En fait, le titre ne dit pas toute la vérité au sujet de la musique parce que l’introduction et l’*Allegro* sont suivis d’autres sections dont un passage lyrique et une fugue qui sont particulièrement frappants. L’atmosphère fondamentale est fraîche et énergique et on y dénote l’influence de la musique folklorique. Le début de la section lyrique, au moins, provient de la musique folklorique galloise — ce qui n’a rien de surprenant car Elgar vécut longtemps près de la frontière du pays de Galles.

© **Julius Wender 1995**

L’Orchestre National Gallois de la BBC (Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC) ne fut établi comme ensemble complet de 88 musiciens qu’en 1987. La renommée internationale rapidement acquise par l’orchestre est l’histoire d’une réussite remarquable. La formation a constamment été saluée unanimement par les critiques dans les capitales musicales du monde. Elle s’est produite sur des scènes célèbres telles que celles du Musikverein de Vienne, du Concertgebouw d’Amsterdam, du Schauspielhaus de Berlin, du Gewandhaus de Leipzig, du Smetana Hall de Prague et du Festival international soviétique de musique à St-

Pétersbourg. En 1991, l'orchestre remporta un grand succès avec sa tournée au Japon.

L'Orchestre National Gallois de la BBC est un orchestre national destiné à se produire à la radio; il a son siège principal au St. David's Hall de Cardiff, la salle de concert nationale du pays de Galles. Il participe régulièrement à des festivals majeurs du pays de Galles et du Royaume-Uni, jouant au moins quatre fois chaque saison aux Proms du Royal Albert Hall de Londres. L'orchestre est entendu très souvent sur les ondes de Radio 3, Radio Cymru/Wales et S4C, la 4^e chaîne de langue galloise. Il a fait de nombreuses apparitions à la télévision de la BBC2. C'est le troisième disque BIS de l'orchestre.

En avril 1987, **Tadaaki Otaka** devint le principal chef de l'Orchestre National Gallois de la BBC qu'il a régulièrement dirigé depuis au Royaume-Uni et à l'étranger. Avec cette formation, il a remporté un succès éclatant lors de ses débuts aux Proms en septembre 1988. Tadaaki Otaka est issu d'une famille musicale: son père était chef d'orchestre et compositeur et sa mère, pianiste. Il a étudié la direction à l'école de musique Toho Gakuen. Il fit ses débuts professionnels de diffusion avec l'Orchestre Symphonique NHK en 1971 et il reçut alors une bourse de l'Etat autrichien pour étudier à la "Hochschule" de Vienne où il travailla la direction avec Hans Swarowsky. Après avoir occupé le poste de chef permanent de l'Orchestre Philharmonique de Tokyo depuis 1971, il fut nommé chef lauréat en mars 1991. De 1981 à 1986, il fut le principal chef de l'Orchestre Symphonique de Sapporo. En avril 1992, il devint le chef principal de l'Orchestre Nippon d'Yomiuri.

Il fit ses débuts australiens avec les orchestres symphoniques de Melbourne et de Sydney et il a dirigé l'Orchestre National des Jeunes de Grande-Bretagne aux Proms de 1992. Son travail couvre un grand champ d'activités comprenant des concerts, de l'opéra, de la radio et de la télévision. Il a aussi dirigé la création d'œuvres de compositeurs japonais distingués tels que Tōru Takemitsu et Akira Miyoshi. En 1985, il dirigea les premières de plusieurs œuvres japonaises lors de ses débuts à New York avec l'Orchestre Symphonique Américain. En mars 1992, Tadaaki Otaka reçut le prestigieux Suntory Music Award accordé chaque année au plus impressionnant ensemble ou musicien particulier japonais. C'est son troisième disque BIS.



RECORDING DATA

Recording data: May 1995 at the Brangwyn Hall, Swansea, Wales

Recording producer: Robert Suff

Sound engineer: Ingo Petry

Digital editing: Paul Jenkins (BBC Wales) and Jeffrey Ginn

Recording equipment: Neumann microphones; Studer 961 mixer; Fostex PD-2 DAT recorder; Stax headphones

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Julius Wender 1995

Translations: Andrew Barnett (English); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover illustration: Bruce Reader

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-727 © & ® 1995, BIS Records AB, Åkersberga.



Tadaaki Otaka

Photo: © Yutaka Suzuki

🏰
National
Orchestra of
Wales



Cerddorfa
Genedlaethol
Gymreig y
🏰